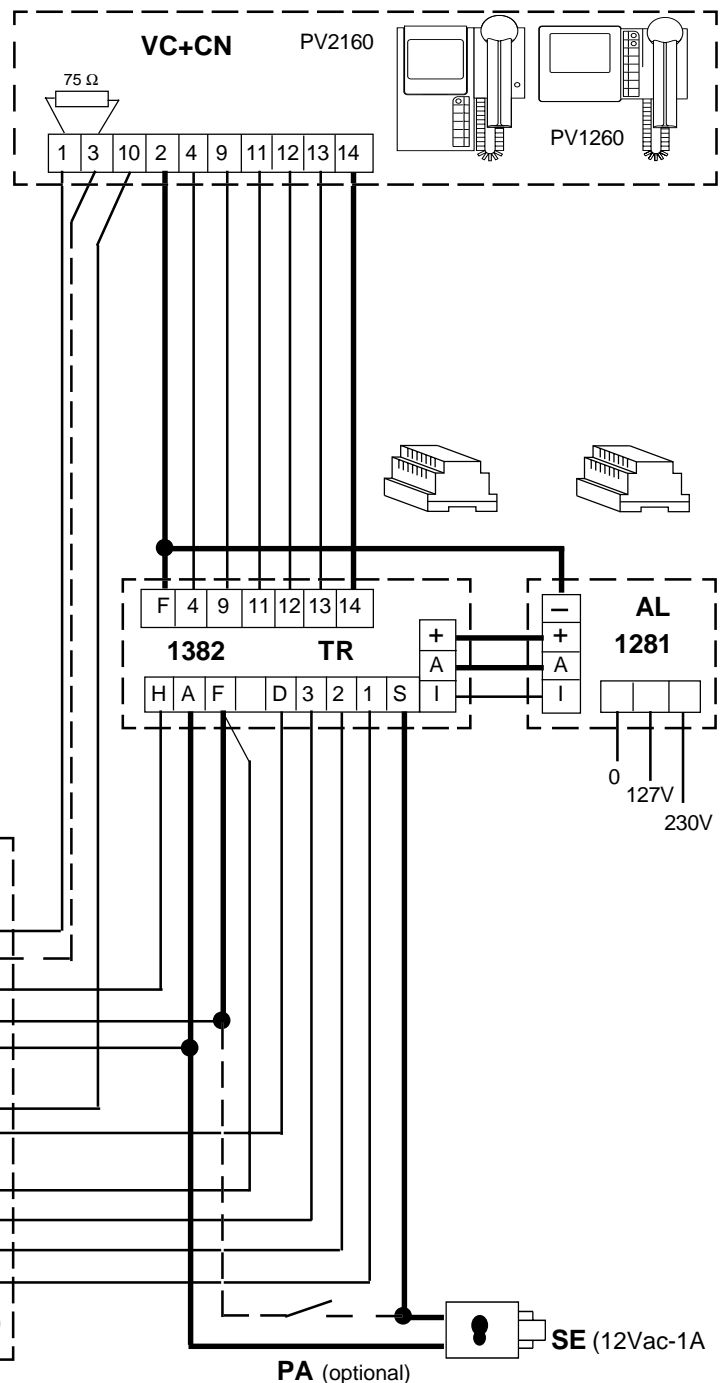
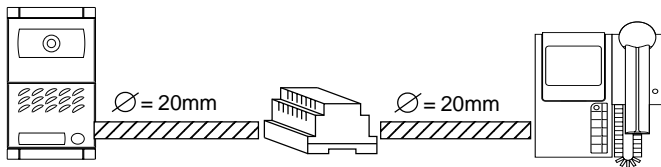


Videokit	Monitore <i>Monitor</i> Moniteur <i>Monitor</i> Monitor <i>Monitor</i>	Unità di ripresa CCD <i>CCD camera unit</i> Unité de prise de vue CCD <i>Unidad de entrada CCD</i> Unidade video de tomada <i>Kameraeinheit CCD</i>	Alimentatore <i>Power supply</i> Alimentation <i>Alimentador</i> Alimentador <i>Netzgerät</i>	Temporizzatore <i>Timer</i> Temporisateur <i>Temporizador</i> Temporalizador <i>Zeitschaltuhr</i>	Modulo per intercomunicanti <i>Intercommunicating module</i> Module pour intercommunicants <i>Módulo para intercomunicantes</i> Módulo para intercomunicantes <i>Gegensprechmodul</i>
PV2100MD	PV2160+WB2100	MD72+MD11+MD30+MD41	1281	1382	-
PV2160MD	PV2160+WB2160	MD72+MD11+MD30+MD41	1281	1382	1443E
PV1200MD	PV1260+WB1200+1283	MD72+MD11+MD30+MD41	1281	1382	-
PV1260MD	PV1260+WB1260+1283	MD72+MD11+MD30+MD41	1281	1382	1443E

IMPIANTO BASE
BASIC SYSTEM
INSTALLATION BASE
INSTALACION BASICA
APARELHO BASE
GRUNDANLAGE



Morsetti / Terminals Bornes / Terminales Terminais / Klemmen art.1382	Distanza / Distance / Distance Distancia / Distância / Abstand							
	50m	165 Ft	100m	330 Ft	200m	660 Ft	300m	990 Ft
4 - 9 - 11 - 12 - 13 H - 1 - 2 - 3 - F - D	0.5mm ²	AWG 20	0.75mm ²	AWG 18	1mm ²	AWG 16	1.5mm ²	AWG 16
F - 14 - A - S	0.75mm ²	AWG 18	1mm ²	AWG 16	1.5mm ²	AWG 16	2.5mm ²	AWG 12

Per il segnale video usare un cavo coassiale TV 75Ω a bassa perdita.

For the video signal use a low loss 75Ω TV coaxial cable.

Pour le signal vidéo, utiliser un câble coaxial TV 75Ω à faible perte.

Para la señal vídeo usar un cable coaxial TV 75Ω con baja pérdida.

Para o sinal vídeo usar um cabo co-axial TV 75Ω com baixa perda.

Für das Videosignal ein TV 75Ω Koaxialkabel mit niedrigem Verlust benutzen.

Per distanze sino a 50m tra alimentatore e unità di ripresa o tra alimentatore e monitor è possibile utilizzare il cavo multipolare art.1304.

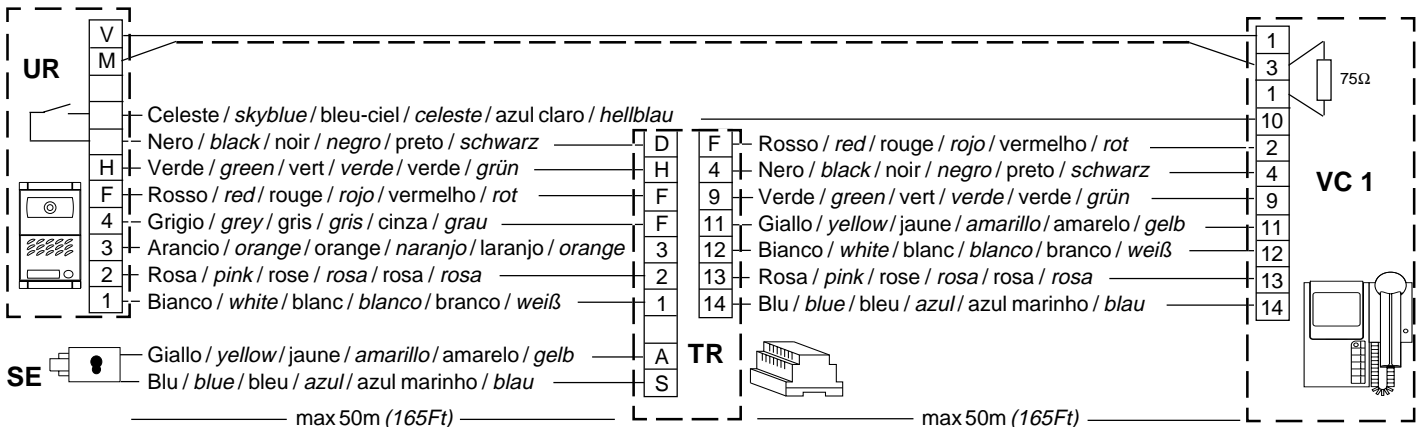
Multipolar cable art. 1304 can be used for distances of up to 50m (165Ft) between the power supply and the camera or between the power supply and the monitor.

On peut utiliser, pour des distances inférieures à 50m, entre l'alimentation et l'unité de prise de vue ou entre l'alimentation et le moniteur, le câble multipolaire art.1304.

Para distancias hasta 50m entre alimentador y unidad de entrada o entre alimentador y monitores posible usar el cable multiconductor 1304.

Para distâncias até 50m entre o alimentador e a unidade vídeo ou entre o alimentador e o monitor é possível utilizar um cabo multipolar art.1304.

Bei Abständen bis zu 50m zwischen Netzgerät und Aufnahmeeinheit oder zwischen Netzgerät und Monitor ist es möglich, ein mehrpoliges Kabel Art.1304 zu benutzen.



COLLAUDO

Premendo il pulsante di chiamata sull'unità di ripresa, il monitor riceve una nota elettronica modulata, si accende e l'immagine appare dopo 2÷4 secondi. Sollevando il microtelefono si può conversare con l'esterno e contemporaneamente aumenta il tempo di attivazione dell'impianto. A riposo è prevista la funzione di accensione di controllo dell'impianto tramite il pulsante ☺. Premere il pulsante ● per azionare l'apertura della serratura. Lo spegnimento dell'impianto si ottiene: - riponendo il microtelefono del monitor nella sua sede; - alla chiamata e conseguente accensione di un altro monitor; - dopo circa 50 secondi se non viene sollevato il microtelefono; - dopo circa 3 minuti a microtelefono sollevato. Solamente a monitor acceso è possibile comunicare con il posto esterno.

PRUEBA

Apretando el pulsador de llamada sobre la unidad, el monitor recibe una nota electrónica modulada, se enciende, y la imagen aparece después de 2÷4 segundos. Levantando el microteléfono es posible conversar con el exterior y al mismo tiempo aumenta el tiempo de activación de la instalación. Cuando el sistema no funciona es posible la función de encendido de control de la instalación por medio del pulsador ☺. Apretar el pulsador ● para accionar la apertura de la cerradura. El apagado de la instalación se obtiene de la manera siguiente: - colgando el microteléfono del monitor en su lugar; - cuando hay una llamada y se enciende otro monitor; - después de aproximadamente 50 segundos si no se levanta el microteléfono; - después de aproximadamente 3 minutos con el microteléfono alzado. Solamente cuando el monitor está encendido es posible comunicar con el puesto externo.

TESTING

When you press the call button on the camera, the monitor receives an electronic chime, it switches ON and the picture appears after 2÷4 seconds. Lift the handset to speak to the door station while the system activation time is increased at the same time. When the system is on stand-by, control function can be switched on by pressing button ☺. Press button ● to release the door lock. The system can be switched OFF in any of the following ways: - by replacing the monitor handset - when another monitor calls and switches ON - after about 50 seconds if the handset is not lifted - after about 3 minutes with the handset lifted You can speak to the door station only when the monitor is switched ON.

DESCRIÇÃO DA INSTALAÇÃO

Apertando o botão de chamada do vídeo, o monitor recebe um sinal eletrônico modulado, se acende e a imagem aparece após 2 a 4 segundos. Levantando o microtelefone do gancho pode-se comunicar com o exterior e simultaneamente aumenta o tempo de ativação do aparelho. Em repouso é previsto a função de acionamento da telecâmara através do botão ☺. Acionando o botão ● actua-se o comando de abertura da fechadura. O desligar da instalação pode-se obter das seguintes formas: - colocando o microtelefone no gancho - a chamada e consecutivamente à acionamento de um outro monitor - após 50 segundos se não se levanta o microtelefone do gancho - após 3 minutos com o microtelefone fora do gancho. Somente com o monitor aceso é possível a comunicação com o exterior.

TEST

En appuyant sur le poussoir d'appel de l'unité de prise de vue, le moniteur reçoit une note électronique modulée, il s'allume et l'image apparaît après 2÷4 secondes. En décrochant le combiné on peut parler avec l'externe et simultanément le temps d'activation de l'installation augmente. Au repos, la fonction de l'allumage de contrôle de l'installation s'effectue au moyen du poussoir ☺. Appuyer sur le poussoir ● pour activer l'ouverture de la serrure. On peut éteindre l'installation selon les modes suivants: - en raccrochant le combiné du moniteur dans son emplacement - lors de l'appel et consécutif allumage d'un autre moniteur - après environ 50 secondes si on ne décroche pas le combiné - après environ 3 minutes avec combiné décroché On peut parler avec le poste externe uniquement si le combiné est décroché.

PRÜFUNG

Durch Drücken der Ruftaste auf der Aufnahmeeinheit empfängt der Monitor einen modulierten elektronischen Ton, er schaltet sich ein und das Bild erscheint nach 2÷4 Sekunden. Nach Abheben des Hörers kann mit der Türstation gesprochen werden und gleichzeitig erhöht sich die Einschaltdauer der Anlage. In Ruhestellung ist eine Kontrolleinschaltung der Anlage mittels einer Taste ☺ vorgesehen. Die Taste ● zur Öffnung des Türschlosses drücken. Die Anlage wird wie folgt abgeschaltet: - den Hörer des Monitors in seinen Sitz auflegen - bei Ruf und darauffolgender Einschaltung eines anderen Monitors - nach ca. 50 Sekunden, wenn der Hörer nicht abgehoben wird - nach ca. 3 Minuten bei abgehobenem Hörer Nur bei eingeschaltetem Monitor kann mit der Türstation kommuniziert werden.